

OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH DIOCESE OF VICTORIA IN TEXAS

DECEMBER 1, 2019
First Sunday of Advent
Primer Domingo de Adviento



Sunday Mass Schedule / Misa de Domingo

5:00 p.m. Spanish (Saturday Vigil)
8:00 a.m. Spanish
10:00 a.m. English
12:00 p.m. English

Daily Mass Schedule/Misa Diaria

Monday ~ No Mass

Tuesday & Friday, 8:00 a.m. ~ English

Wednesday, 6:00 p.m. ~ Spanish

9:00 a.m. Thursday ~ Nursing Home

Adoration/Adoración

6:00 p.m. ~ First Thursday of the Month

Primer Jueves del Mes

Reconciliation/Confesiones:

*Saturdays / Sabados 4 p.m. – 4:50 p.m.
or by appointment / o con cita*

**Baptism, Marriage, Anointing of the Sick,
Bautismo, Matrimonio, Unción de los Enfermos**
*Call the Parish Office to make an appointment or for
information.
Llamen a la Oficina Parroquial para hacer una cita o para
información.*

Parish Staff

Parochial Administrator: *Fr. Antonio Pérez*
Administrador parroquial

Secretary: *Imelda García*
Secretaria

Parish Catechetical Leader: *Diana Compian*
Líder de Catequesis

Safe Environment Coordinator: *Gloria Diaz*
Coordinadora de Ambiente Seguro

Custodian: *Raquel García*
la conserje

Office Hours:
Horario de la Oficina

Monday, Wednesday, Thursday & Friday
(Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes)

8a.m. – 5p.m. Closed/Cerrado 12noon – 1p.m.

Tuesday Open/Abierto 1:00 p.m.- 5:00 p.m.
(Martes)

Contact Information

Parish Office: 979-532-3492
Oficina de la Parroquia

Fax: 979-532-2321

CCE Office: 979-532-3215
Oficina de la Doctrina

Address: 506 S. East Avenue
Wharton, Texas 77488

Email: office@olmcwharton.org

CCE: religiouseducation@olmcwharton.org

Website: www.olmcwharton.org

First Sunday of Advent

Today is the first Sunday of Advent, which is also the first Sunday of a new liturgical year for the Church. The Advent season includes the four Sundays that precede Christmas. It is a time of preparation for the coming of the Lord. In this season, we recall two central elements of our faith: the final coming of the Lord in glory and the incarnation of the Lord in the birth of Jesus. Key themes of the Advent season are watchful waiting, preparation, and justice.

In this new liturgical year, the Gospel of Matthew will be the primary Gospel proclaimed (Lectionary Cycle A). In today's Gospel, we hear Jesus speak about the need for wakefulness, for watchful waiting, for the coming of the Son of Man.

Matthew's Gospel is dated by most scholars after 70 A.D. Most believe that Matthew wrote for a primarily Jewish community, but one that was no longer centered on the Temple in Jerusalem. These were Jewish Christians trying to come to terms with their relationship to Judaism in a new situation: Judaism after the destruction of the Temple in Jerusalem. There may have been Christians who believed that the events of the world around them gave evidence of the imminent return of the Lord in glory.

The passage from Matthew we read today is rather straightforward. No one knows the precise time of the coming of the Lord in glory, so watchful waiting and vigilance are required. The passage speaks to the uselessness of looking for signs; there will be none. As a thief sneaks in during the night, so will the Lord's coming in glory be.

The question for us as members of the Christian community, then, is how do we prepare for this? Today's passage speaks more about the manner of waiting, rather than the details of the preparation. Jesus compares the vigilance required of Christians to the vigilance of a homeowner who knows the plans of the thief. If one knows that the thief's action is imminent, one remains watchful. As Christians, we know *that* our Lord is coming even if we cannot know the precise timing. Jesus calls us to be watchful and vigilant, like the homeowner. If we become lax in our Christian living, we may be caught unprepared.

Primer Domingo de Adviento

Hoy es el primer domingo de Adviento, que también es el primer domingo de un nuevo año litúrgico para la Iglesia. La temporada de Adviento incluye los cuatro domingos que preceden a la Navidad. Es un tiempo de preparación para la venida del Señor. En esta temporada, recordamos dos elementos centrales de nuestra fe: la venida final del Señor en gloria y la encarnación del Señor en el nacimiento de Jesús. Los temas clave de la temporada de Adviento son la espera vigilante, la preparación y la justicia.

En este nuevo año litúrgico, el Evangelio de Mateo será el Evangelio principal proclamado (Ciclo Leccionario A). En el Evangelio de hoy, escuchamos a Jesús hablar sobre la necesidad de vigilia, de espera vigilante, de la venida del Hijo del Hombre.

La mayoría de los eruditos datan del Evangelio de Mateo después del 70 d. C. La mayoría cree que Mateo escribió para una comunidad principalmente judía, pero que ya no estaba centrada en el Templo de Jerusalén. Estos eran cristianos judíos que intentaban aceptar su relación con el judaísmo en una nueva situación: el judaísmo después de la destrucción del Templo en Jerusalén. Puede haber habido cristianos que creían que los eventos del mundo que los rodeaba evidenciaban el inminente regreso del Señor en gloria.

El pasaje de Mateo que leemos hoy es bastante sencillo. Nadie sabe el tiempo preciso de la venida del Señor en gloria, por lo que se requiere una vigilancia vigilante. El pasaje habla de la inutilidad de buscar señales; No habrá ninguno. Como un ladrón se cuela durante la noche, así será la venida del Señor en gloria.

La pregunta para nosotros como miembros de la comunidad cristiana, entonces, es ¿cómo nos preparamos para esto? El pasaje de hoy habla más sobre la forma de esperar, en lugar de los detalles de la preparación. Jesús compara la vigilancia requerida de los cristianos con la vigilancia de un propietario que conoce los planes del ladrón. Si uno sabe que la acción del ladrón es inminente, uno permanece atento. Como cristianos, sabemos que nuestro Señor vendrá incluso si no podemos saber el momento preciso. Jesús nos llama a estar atentos y vigilantes, como el dueño de casa. Si nos volvemos laxos en nuestra vida cristiana, podemos ser sorprendidos sin preparación.

Mass Intentions for the Week

Saturday November 30th

5:00 p.m.: María de Socorro Muñoz Lopez +

Sunday December 1st

8:00 a.m.: Guadalupe Lopez +

10:00 a.m.: Ruben Gomez +

12:00 p.m.: Parishioners

Monday December 2nd

No Mass

Tuesday December 3rd

8:00 a.m.: Daniela Guadalupe Mendoza +

Wednesday December 4th

6:00 p.m.: No Mass

Thursday December 5th

9:00 a.m.: All the blessed souls in purgatory-Nursing Home

7:00 p.m.: Confessions/Confesiones

Friday December 6th

8:00 a.m.: Francisco Becerra +

5:00 p.m.: Adoration

6:00 p.m.: All the priests of Diocese of Victoria

Saturday December 7th

5:00 p.m.: Sylvestre y Francisca Guerrero y Familia

Sunday December 8th

8:00 a.m.: Josephina Rayas +

10:00 a.m.: Francisco Castro +

12:00 p.m.: Parishioners



THE SANCTUARY LAMP IS OFFERED FOR
La lámpara del Santuario se ofrece para
Dora Castro + by John Castro

Christmas Confession Circuit

Circuito de la confesión navideña

Wednesday/Miercoles., December 4

St. Michael the Archangel, Needville/Damon

Thursday/Jueves., December 5

OUR LADY OF MOUNT CARMEL, WHARTON

Sunday/Domingo, December 8

St. John the Baptist, Hungerford

Tues/Martes, December 10

Holy Cross, East Bernard

Wednesday/Miercoles, December 11

Sacred Heart, Richmond

Wednesday/Miercoles, December 18

St. John Nepomucene, New Taiton

***Confessions begin at 7:00 PM at each parish**

*Las confesiones comienzan a las 7:00 p.m.
 en cada parroquia*

Eucharistic



Adoration Due to the Confession Circuit there will be **no** mass on Wednesday, December 4th any intention scheduled will be moved to the next available date.

Adoration will be held on Friday, December 6th at 5:00 p.m. with mass following at 6:00 p.m.

*Debido al Circuito de Confesión, **no habra** misa el miercoles, 4 de diciembre cualquier intencion programado se moverá a la próxima fecha disponible.*

Adoración se llevará a cabo el viernes 6 de diciembre a las 5:00 p.m. con misa después a las 6:00 p.m.



SERVICE OF REMEMBRANCE
SERVICIO DE RECUERDO

Where / Dónde: Wharton Funeral Home

When / Cuándo: Thursday, December 5th

Time / Hora: 6:00 pm

We would like to invite you and your families to a service of remembrance honoring all those we have had the privilege of serving this past year. We will have a short program, carols, refreshments. Each family will receive a personalized ornament to commemorate their loved one.

Nos gustaría invitarlos a ustedes y a sus familias a un servicio de recuerdo en honor a todos aquellos a quienes hemos tenido el privilegio de servir el año pasado. Tendremos un programa corto, villancicos, refrescos. Cada familia recibirá un adorno personalizado para conmemorar a su ser querido

Prayer for the First Sunday of Advent

Hope

Dear Jesus, you are the hope in our messy world. This Advent, help us slow down, listen to your voice, and focus on what's really important. We place our hope in you as we prepare our hearts to celebrate your birth on Christmas. Amen.

Oración por el primer domingo de Adviento

Esperanza

Querido Jesús, eres la esperanza en nuestro mundo desordenado. Este Adviento, ayúdanos a reducir la velocidad, escucha tu voz y concéntrate en lo que es realmente importante. Ponemos nuestra esperanza en ti mientras preparamos nuestros corazones para celebrar tu nacimiento en Navidad. Amén.



Hope | Peace | Joy | Love

Mount Carmel Sick List / Lista de los Enfermos

Martin Aguilar, Stacy Aguilar, David Amador, Christina Ballejo, Eileen Ballejo, Juan Camarena, Jaclyn Cantu, Omar Cantu, Yadi Cantu, Margaret Castro, Elida Corona, Nieves Cerrillo, Faustino Falcon, Ross Falcon, Eddy H. Garcia, Alfred Garza, Mario Garza, Janet Gensler, Mary Gomez, Mike Gomez, Diana Gonzalez, Maria Gonzalez, Guadalupe Guerrero, Haven Heffner, Mason Hooper, Roy Jimenez, Jr., Chris Llanes, Shelly Marie Lot, Alex Mata, Jessie Mata, Joe Mata, Lupe R. Mata, Jennifer Nickolyn, Delia Noguez, Antonio Martinez, Naghieli Monroe, Eva Muñoz Marie Muñoz, Mary Muñoz, Delia Perches, Velma Perez, Janie Peña, Jessie Peña, Rudy Robles, Dorothy Rosenbaum, David Rivera, Ernest Rivera, Sr., Lupe Samora, Rosella Samora, Ann Saunders, Carrie Saunders, Theresa Siska, Frank Solorzano, Damaris Montero-Smith, Joel Smith, Santos Suaste, Dianne Tharp, Mary Ann Torres, Deacon David Valdez, Raymond Vela, Teppi Ventura, Andrew Villarreal **Call the parish office to remove or add someone to the prayer list. Llame a la oficina para agregar o quitar a alguien de la lista de oración**

CCD News/Noticias de la Doctrina

CCD classes will resume on Wednesday, December 4th at the regularly scheduled time.

Las clases de la doctrina se reanudarán el miércoles 4 de diciembre en el horario programado regularmente.



El Campo Deanery Adult Men's ACTS Retreat sponsored by El Campo Deanery ACTS, Inc. through St. Philip the Apostle Catholic Church of the Diocese of Victoria in Texas will take place from **January 9-12, 2020**. If interested applications may be found on the table at the entrance of the church.

THE OFFICE OF FAMILY EVANGELIZATION would like to hear from YOU on what you believe are the needs of families in our diocese. Can you please take a couple of minutes to complete a short, 10-question survey? And please pass on to anyone else you think would be interested! The survey is online at:

www.victoriadiocese.org/office-of-family-evangelization

A LA OFICINA DE EVANGELIZACIÓN FAMILIAR le gustaría escuchar de USTED en lo que cree que son las necesidades de las familias en nuestra diócesis. ¿Puede tomarse un par de minutos para completar una breve encuesta de 10 preguntas? Y, por favor, ¡pasa a alguien más que creas que estaría interesado! La encuesta está en línea en: www.victoriadiocese.org/office-of-family-evangelization

Family Needs Survey Still Open!

Encuesta de necesidades familiares aún abierta!

Over 300 responses so far! / ¡Más de 300 respuestas hasta ahora!

Our survey will remain open for two more weeks. Please continue to share, and thank you to the over 300 respondents so far!

Nuestra encuesta permanecerá abierta durante dos semanas más. ¡Continúa compartiendo y gracias a los más de 300 encuestados hasta ahora

In Case of Suspected Abuse — If a person is in immediate danger, call 911 or call the Department of Family & Protective Services at 1-800-252-5400 or report the abuse online. Written allegations (marked "Personal & Confidential") may be sent to: Office of the Bishop, Diocese of Victoria in Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. To report suspected or known abuse by church personnel, please contact the diocesan Coordinator of Pastoral Care and Outreach: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 Our Lady of Mount Carmel's Safe Environment Coordinator is Gloria Diaz 979-532-3492

En caso de sospecha de abuso — si una persona está en peligro inmediato, llame al 911 o llame al Departamento de familia y servicios de protección al 1-800-252-5400 o reporte el abuso en línea. Las alegaciones escritas (marcadas "personales y confidenciales") pueden ser enviadas a: Oficina del obispo, diócesis de victoria en Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. Para informar sobre el abuso sospechoso o conocido por el personal de la iglesia, por favor comuníquese con el Coordinador Diocesano de atención pastoral divulgación: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 La Coordinadora del ambiente seguro de nuestra Señora de Mount Carmel es Gloria Diaz 979-532-3492

Important Notice / Noticia Important

Parish Collection Envelopes/

Sobres de la colecta de la parroquia

The **parish collection envelopes** will be available for pick up the weekend of **December 7th & 8th**, due to rising cost, many of the boxes not being picked up, and many not been used in a number of years, we have dropped the number of collection envelopes we order.

If you **did not** pick up your box of envelopes last year or **have not** used your envelopes in the past three years regularly, you **will not** receive a box of envelopes. Your number may change, so when looking for your box look for your name not your number.

Los sobres de la colecta de la parroquia estarán disponibles para ser recogidos el fin de semana del 7 y 8 de diciembre, debido al aumento de costo y a que muchas de las cajas no se recogieron y muchas no se usaron en varios años, hemos eliminado la cantidad de sobres de la colección que pedimos.

*Si **no** recogiste tu caja de sobres el año pasado o **no** haya usado sus sobres en los últimos tres años regularmente, **no** recibirá una caja de sobres. **Su número puede cambiar**, así que cuando busque su caja busque su nombre no su número.*



The Christmas Flower donation envelopes are on the table at the entrance of the church. Place your donation in the envelope and return it to the parish office or drop it in the collection basket.

Los sobres de donación de flores navideñas están sobre la mesa a la entrada de la iglesia. Coloque su donación en el sobre y devuélvala a la oficina de la parroquia o colóquela en la canasta de la colección.

**Weekly Parish Support
November 24, 2019**

Envelopes.....	\$ 1061.00
Loose Collection.....	\$ 1030.29
Total First Collection.....	\$ 2091.29
C.C.H.D.....	\$ 736.20
Total Second Collection.....	\$ 736.20
Masses	\$ 15.00
Candles.....	\$ 17.00
Building Fund.....	\$ 20.00
CCD Fund.....	\$ 5.00
Total other Revenue.....	\$ 57.00
Total Deposit.....	\$ 2884.49